



sono

PROTECTOR DE LLUVIA

INSTRUCCIONES

PROTECTOR DE PLUJA

ISTRUCCIONS

RAIN COVER

INSTRUCTIONS

HABILLAGE DE PLUIE

INSTRUCTIONS

PARAPIOGGIA

ISTRUZIONI

PROTECTOR DE CHUVA

INSTRUÇÕES

REGENSCHUTZ

ANWEISUNGEN

PLÁŠTĚNKA

INSTRUKCE

ESŐVÉDŐ

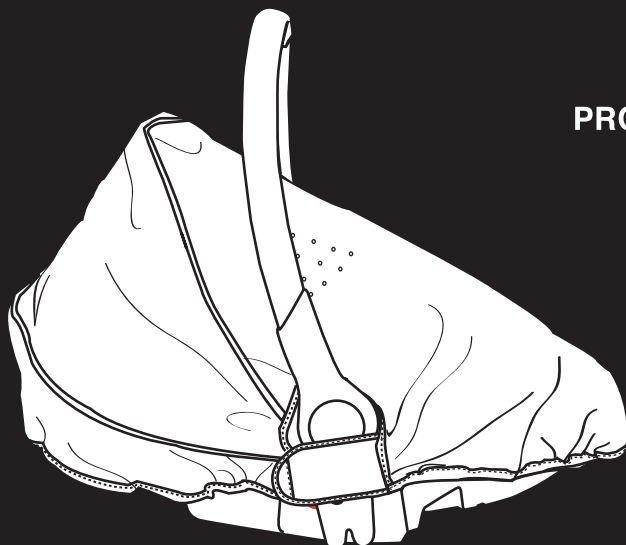
UTASÍTÁSOK

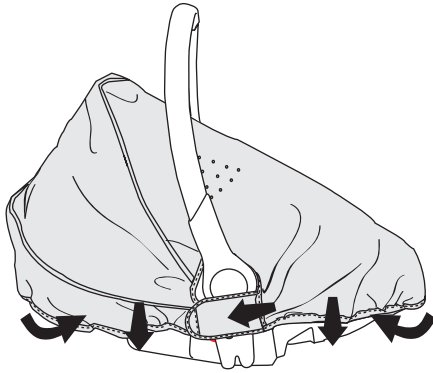
PLÁŠTENKA

POKYNY

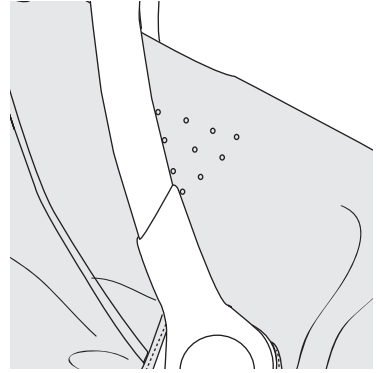
POKROWIEC

INSTRUKCJA





1



2

Montaje del protector de lluvia Sono

ATENCIÓN: El SRI debe tener la capota totalmente desplegada.

- Situe el protector de lluvia sobre el Sono.
- Ajuste el contorno del protector de lluvia al perímetro del SRI mediante las gomas. Cerrar los velcros. **(Fig.1)**
- Procure dejar libres las ventanas laterales de ventilación **(Fig.2)**

Muntatge del protector de pluja Sono

ATENCIÓ: L'SRI ha de tenir la capota totalment desplegada.

- Situeu el protector de pluja sobre el Sono.
- Ajusteu el contorn del protector de pluja al perímetre de l'SRI mitjançant les gomes. Tanqueu els velcros. **(Fig.1)**
- Procureu deixar lliures les finestres laterals de ventilació **(Fig.2)**

Fitting the Sono rain cover

WARNING: The hood on the CRS should be completely unfolded.

- Position the rain cover on the Sono.
- Fit the rain cover to the edges of the CRS using the elastic loops. Fasten the Velcro. **(Fig.1)**
- Try to leave the side windows free for ventilation **(Fig.2)**

Montage de l'habillage du Sono

ATTENTION: La capote du SRI doit être totalement dépliée.

- Placez l'habillage de pluie sur le Sono.
- Ajustez le contour de l'habillage de pluie au périmètre du SRI à l'aide des élastiques. Fermer les velcros. **(Fig.1)**
- Évitez d'obstruer les fenêtres d'aération latérales **(Fig.2)**

Montaggio del parapigioggia Sono

ATTENZIONE: Il seggiolino deve avere la capottina completamente aperta.

- Situare il parapigioggia sulla il Sono.
- Regolare il contorno della capottina parapigioggia sul perimetro del seggiolino tramite gli elastici. Chiudere i velcri **(Fig.1)**
- Fare in modo che le finestre laterali di ventilazione rimangano libere **(Fig.2)**

Montagem do protector de chuva Sono

ATENÇÃO: O SRI deve ter a capota totalmente desdobrada.

- Coloque o protector de chuva sobre a Sono.
- Ajuste o rebordo do protetor de chuva ao perímetro do SRI com as borrachas. Fechar os velcros. **(Fig.1)**
- Tente deixar livres as janelas laterais de ventilação **(Fig.2)**

E

CAT

GB

F

I

P

Anbringen des Regenschutzes Sono

ACHTUNG: Die Haube des SRI muss vollständig aufgeklappt sein.

- Den Regenschutz auf die Sono auflegen.
- Stellen Sie den Umriss des Regenschutzes durch die Gummibänder auf den Umfang des SRI ein. Schließen Sie die Klettverschlüsse (**Abb. 1**)
- Es wird empfohlen, die Seitenfenster zur besseren Belüftung freizulassen (**Abb. 2**)

A Sono esővédő felhelyezése

UPOZORNĚNÍ: u SRI musí stříška vždy zcela roztažena.

- Umístěte pláštěnku na Sono
- Seříd'te gumičkami velikost pláštěnky na rozměr obvodu SRI. Zapněte suché zipy. (**obr. 1**)
- Pokuste se ponechat boční okénka volná kvůli větrání (**obr. 2**)

Nasazeni pláštěnky Sono

FIGYELEM: A SRI bébihordozó naptetőjének teljeseen nyitva kell lennie.

- Helyezze az esővédőt a Sono.
- A gumik segítségével illeszse rá az esővédő szélét a SRI bébihordozó peremére. Zárja össze a tépőzárakat. (**kép1**)
- Ajánlatos a kis ablakokat szabadon hagyni a jó szellőztetés miatt (**kép2**)

Prípevnenie pršiplášt'a Sono

POZOR: SRI musí mať celkom zloženú striešku.

- Umiestnite pláštenku na Sono
- Okraj pršiplášt'a prispôsobte obvodu SRI pomocou gúm. Zapnite suché zipsy. (**obr.1**)
- Pokúste sa nechať bočné okienka voľné kvôli vetraniu (**obr. 2**)

Zakładanie pokrowca przeciwdeszczowego „Sono”

UWAGA: Daszek urządzenia przytrzymującego dla dzieci powinien być całkowicie rozłożony.

- Umieść pokrowiec przeciwdeszczowy na „Sono”.
- A gumik segítségével illeszse rá az esővédő szélét a SRI bébihordozó peremére. Zárja össze a tépőzárakat.
- Staraj się nie zakrywać bocznych okienek wentylacyjnych (**zdj. 2**).

- AVISO:** Para su uso bajo supervisión de un adulto.
En condiciones de buen tiempo no dejar al niño bajo el protector de lluvia, debido al calor excesivo.
- AVÍS:** Per al seu ús sota supervisió d'un adult.
En condicions de bon temps no deixar al nen sota el protector de pluja, a causa de calor excessiva.
- WARNING:** To be used under the supervision of an adult.
In fine weather do not leave the child under the rain cover, as he may get very hot.
- AVIS:** À utiliser sous la surveillance d'un adulte.
En cas de beau temps ne pas laisser l'enfant sous l'habillage de pluie, du fait de la chaleur excessive.
- ATTENZIONE:** Usare sotto la supervisione di un adulto.
In caso di bel tempo non lasciare il bambino sotto il parapigioggia perché potrebbe surriscaldarsi.
- AVISO:** Para uso sob protecção de um adulto.
Em condições de bom tempo não deixar a criança debaixo do protector de chuva, devido ao calor excessivo.
- HINWEIS:** Für den Gebrauch unter Aufsicht eines Erwachsenen.
Lassen Sie das Kind bei schönem Wetter wegen der extremen Hitze nicht unter der Regenhaube.
- UPOZORNĚNÍ:** Používat pod dozorem dospělé osoby.
Při příznivých klimatických podmínkách nenechávejte dítě pod pláštěnkou, aby nebylo vystaveno nadměrnému teplu.
- FIGYELEM:** Felnőtt felügyelete alatt használható.
Jó idő esetén ne hagyja a gyermeket az esővédő alatt, mivel túl nagy meleg halmozódik fel benne.
- UPOZORNENIE:** Používať pod dohľadom dospeljej osoby.V dobrom počasi dieťaťa nenechávajte pod pršipláštom kvôli vzniku vysokej teploty.
- OSTRZEŻENIE:** Produkt przeznaczony do używania pod nadzorem osoby dorosłej.
Przy dobrych warunkach pogodowych nie należy pozostawiać dziecka przykrytego osłoną przeciwdeszczową ze względu na ryzyko przegrzania.

E: Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.
CAT: Conservi el seu rebut de compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.
GB: Keep up your receipt in order to exercise your right as a consumer.
F: Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur.
I: Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatore.
P: Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações.
D: Behalten Sie ihre Einkaufsticket, um ihren Rechts als Käufer auszuüben.
CZ: Uchovete si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv.
HU: Őrizze meg a pénztári bizonylatot a fogyasztási jog érvényesítése érdekében.
SK: Uchovajte si doklad o zaplatení pre uplatnenie Vašich spotrebiteľských práv.
PL: Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta.

E: La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones.
CAT: L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions.
GB: The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description included in his instruction manual.
F: L'entreprise se réserve le droit de modifier le produit par rapport à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions.
I: L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.
P: A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações no produto relativamente ao descrito neste manual de instruções.
D: Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen in Bezug auf das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt vorzunehmen.
CZ: Výrobce si vyhrazuje právo změn výrobku s ohledem na popis uvedený v této uživatelské příručce.
HU: A gyártó fenntartja a jogot, hogy a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő módosításokat hajtszon végre a terméken.
SK: Spoločnosť si vyhradzuje právo zmeniť produkt v porovnaní s opisom v tomto návode.
PL: Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

PLAY S.A.

Ronda Boada Vell, 6

08184 Palau-Sollità | Plegamans

Barcelona - Spain

Tel: +34 938 648 027

Fax: +34 938 648 491

play@play.es

www.play.es

www.casualplay.com



900 150 346